

- ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Nass- / Trockensauger**
- ⓖⓑ **Original operating instructions
Wet and dry vacuum cleaners**
- ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Aspirateur sec/humide**
- Ⓛ **Istruzioni per l'uso originali
Aspiratutto**
- ⓔ **Manual de instrucciones original
Aspirador en seco y húmedo**
- Ⓟ **Manual de instruções original
Aspirador universal**
- ⓕⓗ **Alkuperäiskäyttöohje
Märkä-kuivaimuri**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning
Våt- och torrsugare**
- ⓓⓀ **Original betjeningsvejledning
Våd-/tørsuger**

Einhell[®]

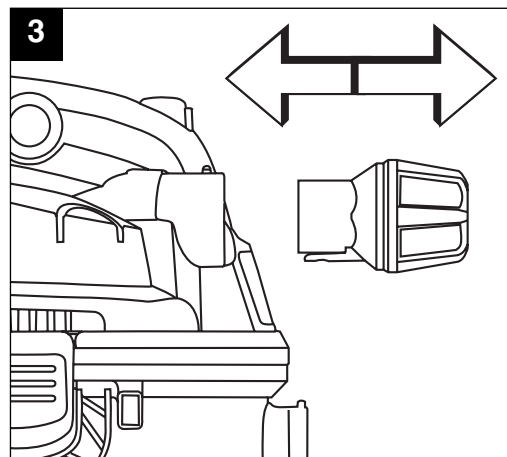
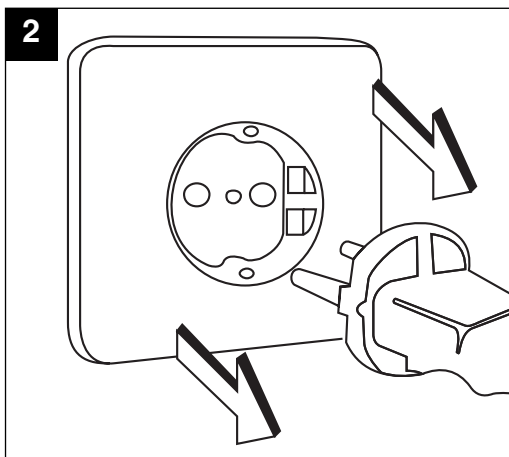
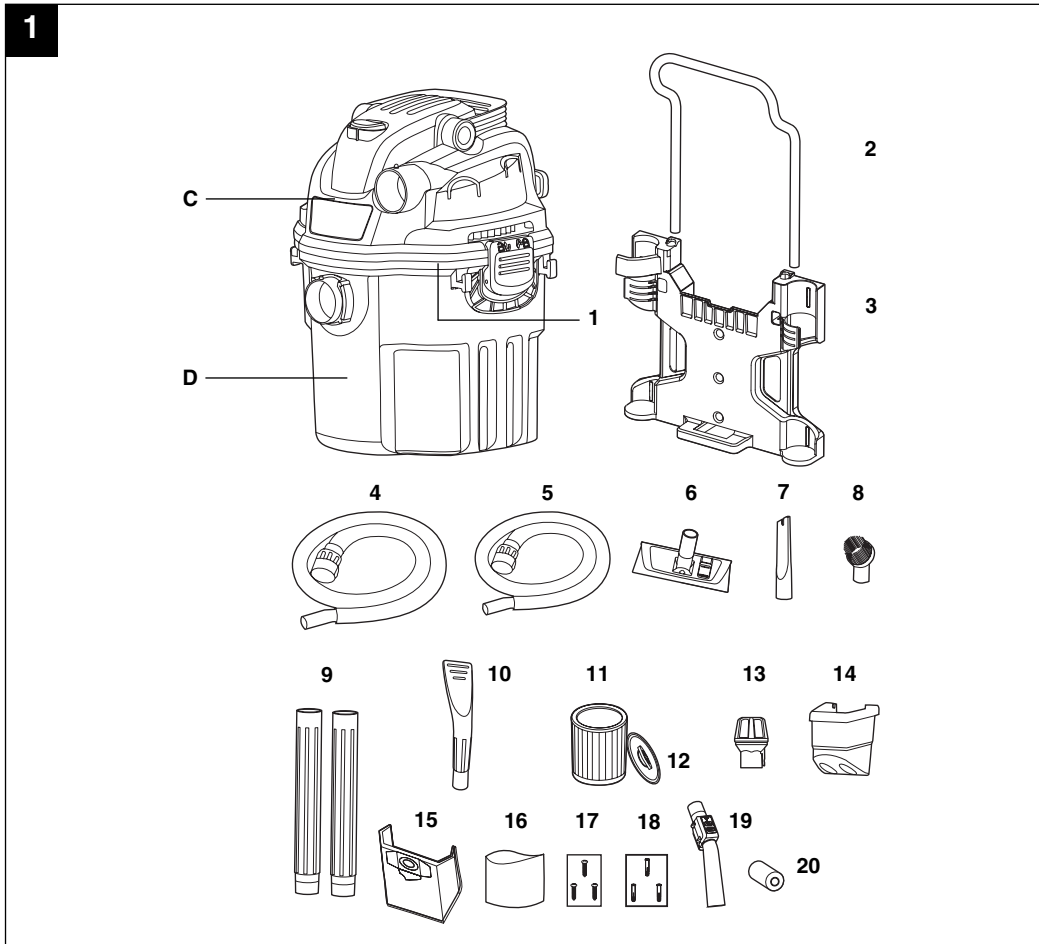
7

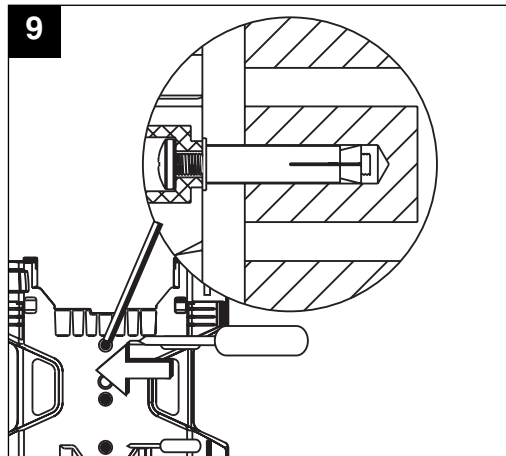
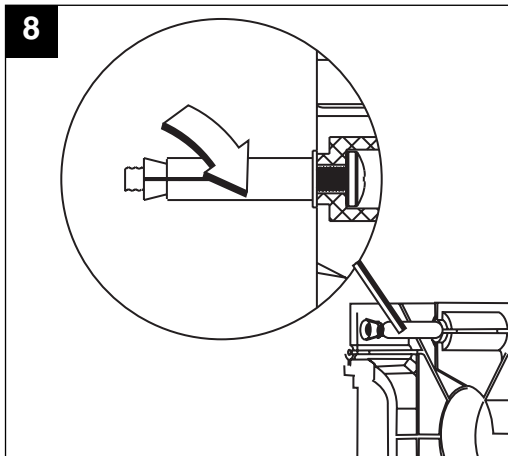
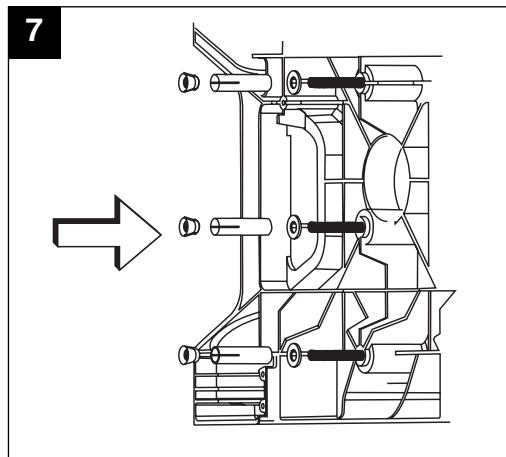
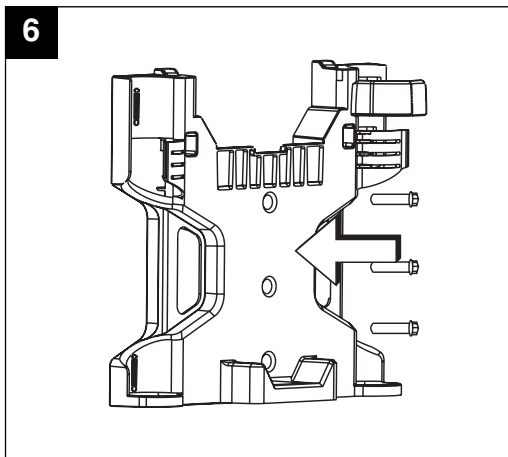
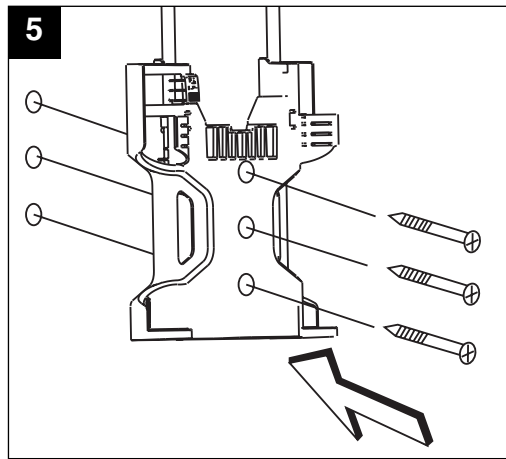
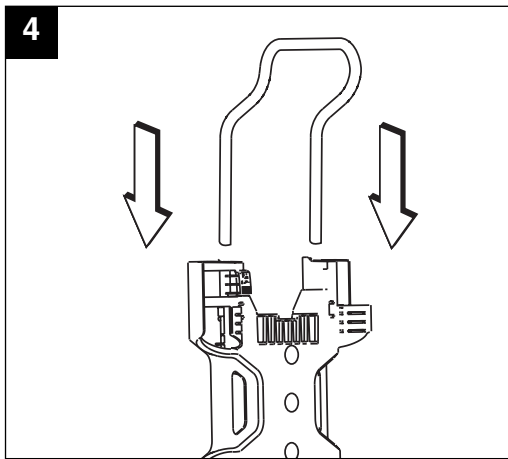
CE

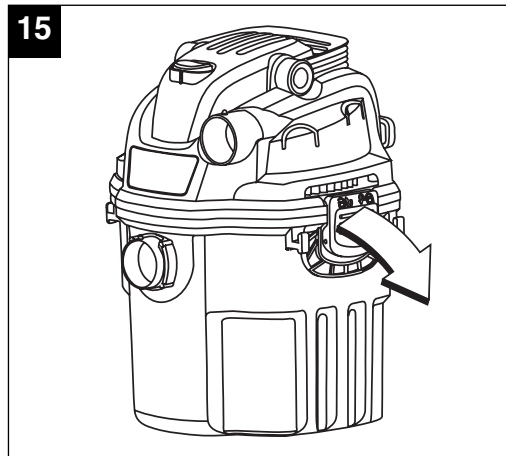
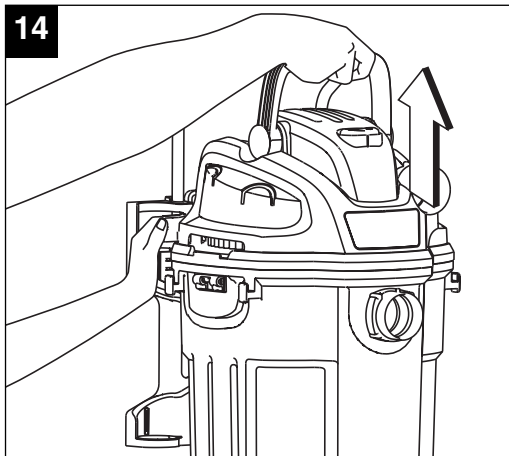
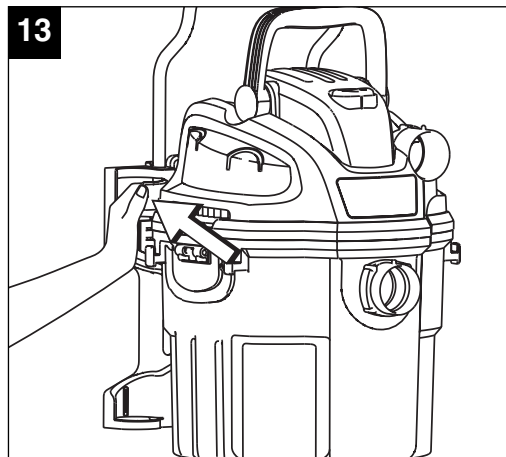
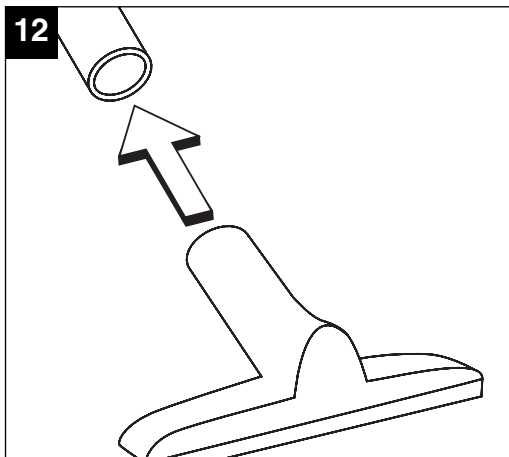
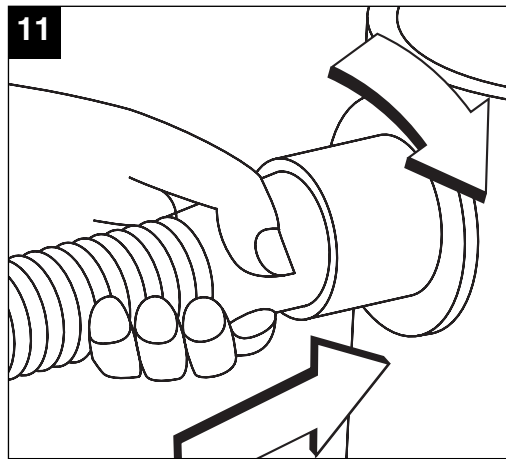
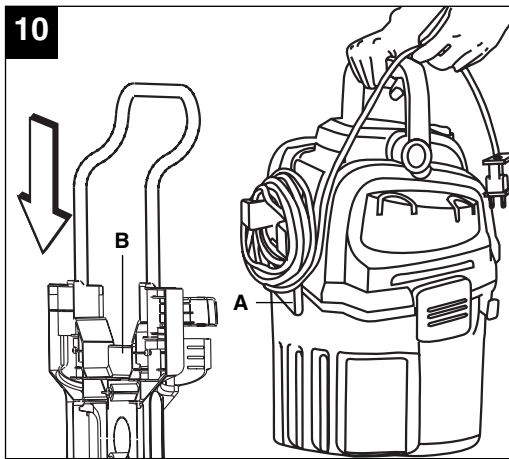
Art.-Nr.: 23.423.30

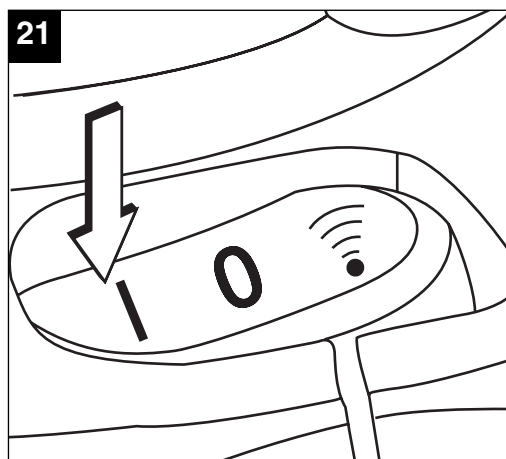
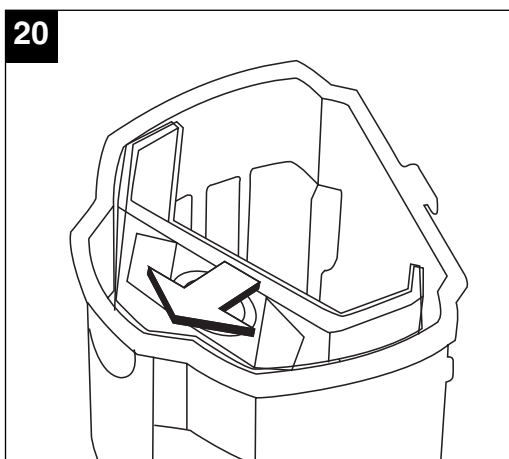
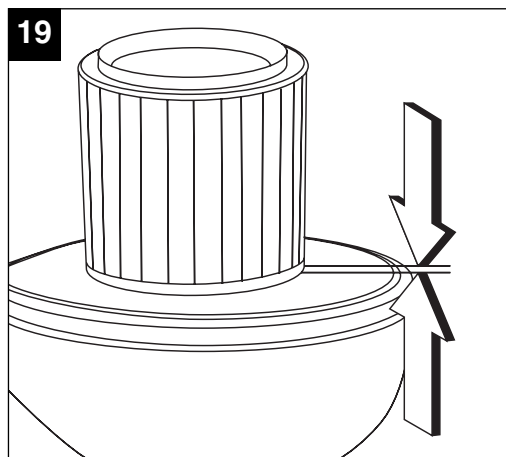
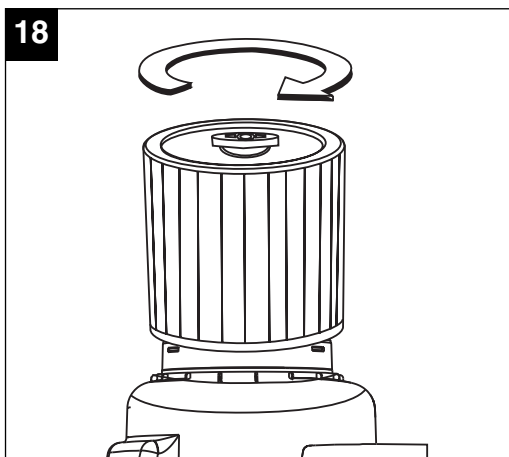
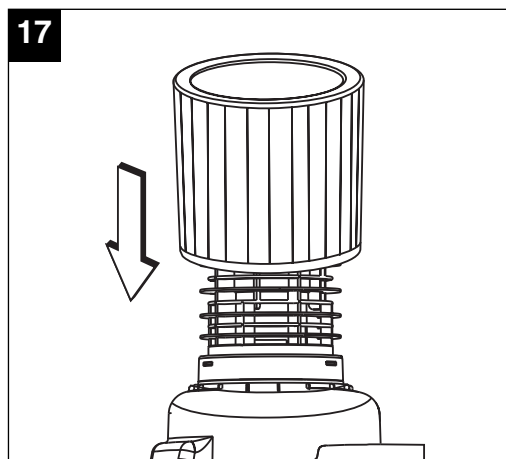
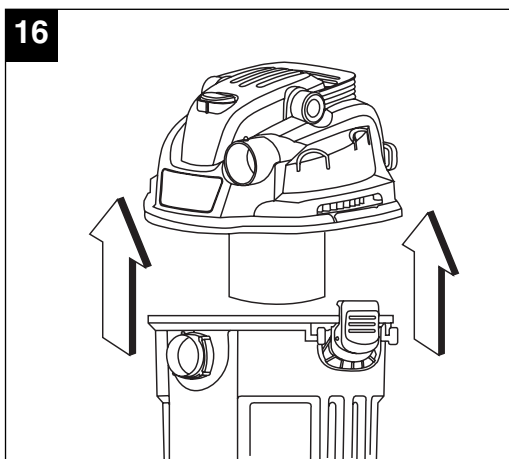
I.-Nr.: 01019

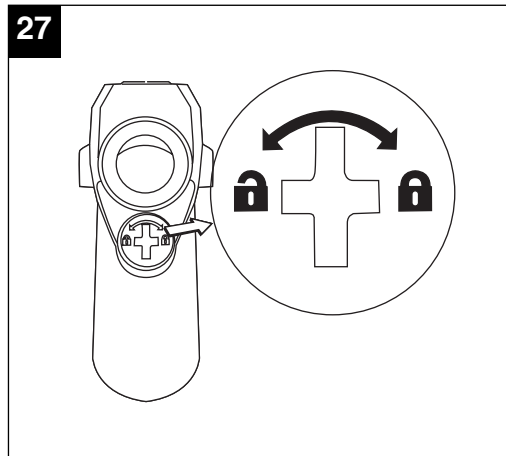
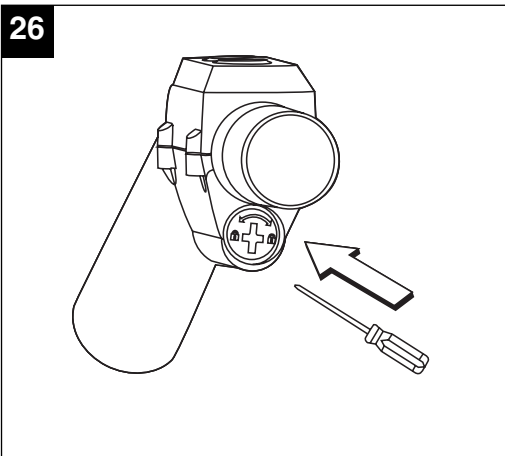
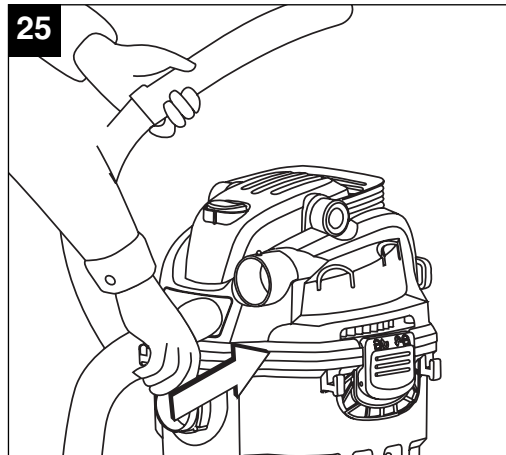
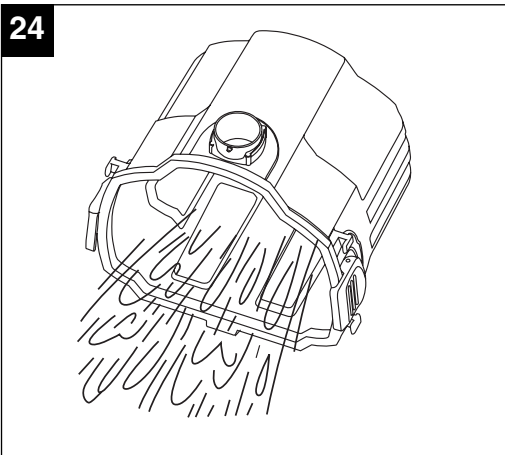
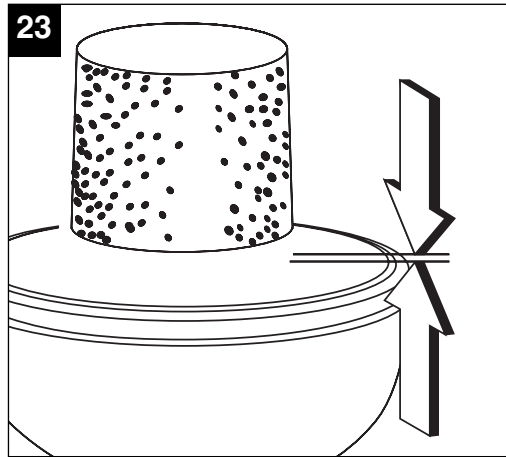
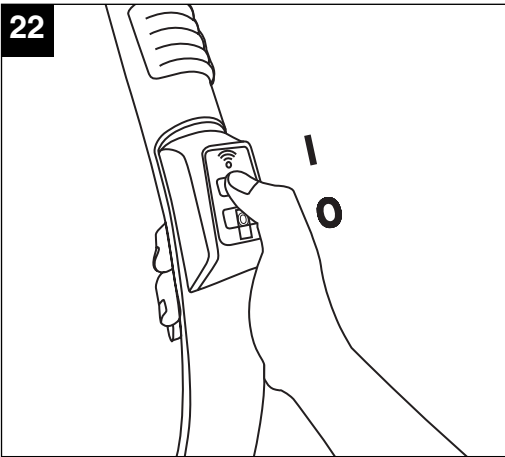
RT-VC **1500 WM**



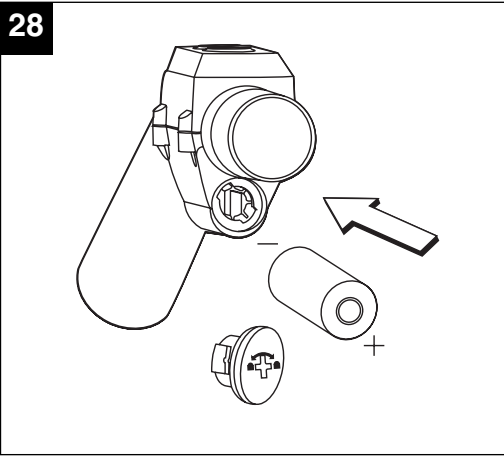




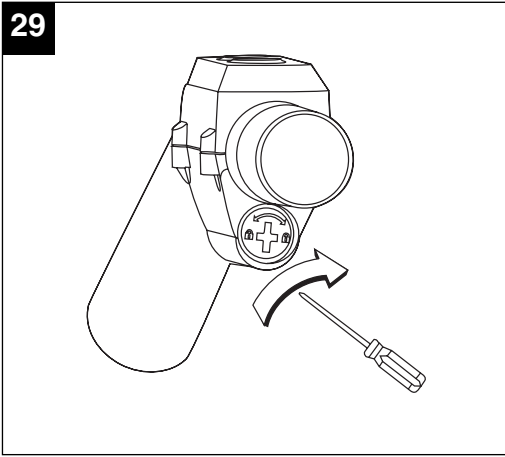




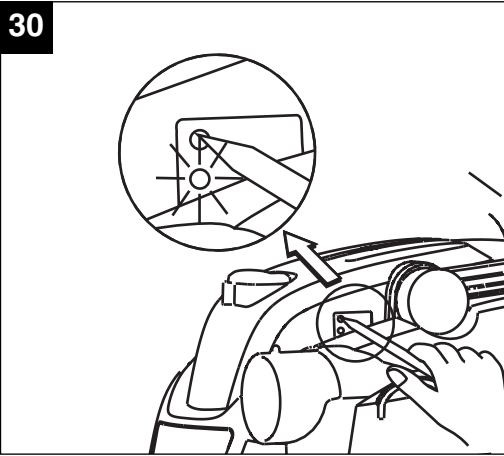
28



29



30



Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et étendue de la livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Elimination des batteries

F

⚠ Attention!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité**⚠ AVERTISSEMENT**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Lorsque la machine n'est pas employée pendant une période prolongée, il est préférable d'en retirer les piles.
- **En cas d'utilisation non conforme, cela peut faire couler les batteries. Évitez tout contact avec le liquide des batteries. Si un contact avec le liquide des batteries a lieu, alors il vous faut nettoyer la partie du corps concerné à l'eau courante. Si du liquide des batteries entre en contact avec les yeux, veuillez alors consulter immédiatement un cabinet médical.**
- Le liquide de batteries peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.

Remarques importantes

- Attention: avant le montage et la mise en service, respectez absolument le mode d'emploi.
- Contrôlez que la tension secteur figurant sur la plaque d'identification correspond à la tension secteur.
- Branchez l'appareil uniquement sur des prises de courant de sécurité conformes aux spécifications 230 Volt, 50 Hz.
- Fusible mini. 10A.
- Débranchez la prise secteur :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - avant d'ouvrir l'appareil,
 - avant le nettoyage et entretien.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des solvants.
- Ne retirez pas la fiche de la prise en la tirant par le câble.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Interdire l'accès aux enfants.
- Il faut veiller à ne pas abîmer ni endommager la ligne de raccordement secteur en roulant dessus, en l'écrasant, en la tirant ou par d'autres actions du même genre.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si l'état de la ligne de raccordement réseau n'est pas impeccable.
- Lors du remplacement de la ligne de raccordement secteur, il ne faut pas s'écarter des modèles indiqués par le producteur. Ligne de raccordement réseau : H 05 VV - F2 x 0,75.
- N'aspirez jamais : - d'allumettes brûlantes, de cendres ni de mégots en combustion, de matériaux, vapeurs ou liquides combustibles, corrosifs ou explosifs.
- Cet appareil n'est pas fait pour aspirer des poussières nocives pour la santé
- Conservez l'appareil à un endroit sec.
- Ne mettez pas en service un appareil endommagé.
- Service après-vente uniquement dans nos postes service après-vente autorisés.
- Utilisez uniquement l'appareil pour les travaux pour lesquels il a été construit.
- Lorsque vous nettoyez des escaliers, la plus grande prudence est de mise.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces détachées d'origine.

2. Description de l'appareil et volume de livraison (fig. 1)

Prenez toutes les pièces de l'emballage et contrôlez leur intégralité.

- 1 Aspirateur à eau et poussière
- 2 Anse de suspension
- 3 Fixation murale
- 4 Tuyau d'aspiration de 2 m
- 5 Tuyau d'aspiration de 2,5 m
- 6 Buse combinée
- 7 Buse à joints
- 8 Brosse circulaire
- 9 Tube d'aspiration
- 10 Buse plate
- 11 Filtre à plis
- 12 Support de filtre
- 13 Diffuseur d'air évacué
- 14 Compartiment à accessoires
- 15 Sac collecteur d'impuretés
- 16 Filtre en mousse
- 17 Vis
- 18 Chevilles
- 19 Poignée avec télécommande
- 20 Batterie

- Instructions de service d'origine

Les tuyaux d'aspiration et les accessoires sont un système de 35 mm qui convient aux accessoires standards.

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'aspirateur à eau et poussière convient à aspirer à sec et humide en utilisant le filtre correspondant. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer des substances combustibles, explosives ni dangereuses pour la santé.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement,

artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension réseau :	230 V~50 Hz
Puissance absorbée :	1500 W
Catégorie de protection :	II
Poids :	9,5 kg
Volume du réservoir :	18 l

5. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
- Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.
- Montez le diffuseur d'air évacué. (Fig. 3)

5.1 Montage, généralités (fig. 4)

- Montez le support mural de manière que la distance entre la buse d'aspiration et le sol ne soit pas supérieure à 1,5 m.
- Ne vissez pas la fixation murale directement au mur. Fixez le support mural avec les chevilles.
- Il est interdit de suspendre des charges à un support mural, outre l'appareil lui-même.
- Ne chargez pas le support mural de plus de 18 kg.
- Placez l'anse de suspension du tuyau dans les trous prévus qui se trouvent au-dessus du support mural. Assurez-vous que le pliage de l'étrier soit tourné de façon à s'éloigner du mur.
- Sélectionnez pour le montage de la fixation murale une place pour laquelle le câble de soit à portée d'une prise.

Contrôlez régulièrement si le support mural tient correctement.

5.2 Montage du support mural, paroi en bois (fig. 5)

- Assurez-vous que le support mural soit bien perpendiculaire et marquez la position des trous.
- Fixez le support mural avec les vis et les tiges d'ancrage.

F**5.3 Montage du support mural, montage au mur (fig. 6-9)**

- Sélectionnez un mur massif pour le support mural.
- Placez le support mural à l'endroit souhaité et assurez-vous que la fixation soit bien perpendiculaire. Marquez la position des trous. Les trous ne doivent pas être réalisés dans le mortier mais dans la maçonnerie pleine.
- Placez les vis dans les trous du support mural. Montez de l'autre côté les rondelles et les chevilles.
- Vissez l'écrou à l'extrémité de la vis. Vissez l'écrou avec le cône de dilatation d'un tour afin de vous assurer que le raccord n'est pas lâche.
- Placez les chevilles dans les 3 trous dans le mur et montez le support mural dans sa position.

5.4 Montage de l'aspirateur à eau et poussière au support mural (fig. 10-14)

- Poussez l'aspirateur sec/humide d'en haut dans les deux dispositifs de fixation (A) et la douille (B) du support mural.
- Montez le compartiment à accessoires à l'endroit prévu.
- Enfichez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans le raccord sur l'appareil.
- Montez l'accessoire souhaité.
- Appuyez le levier de déverrouillage pour retirer l'aspirateur à eau et poussière. Tirez ensuite avec un mouvement vers le haut l'aspirateur à eau et poussière du support mural avec la main de droite.

6. Commande

Avant tout travail sur l'appareil, retirez la fiche de contact de la prise.

Symbole d'interrupteur sur l'appareil :

0 = OFF

I = ON

 = radio-télécommande

- Exploitez l'appareil toujours avec le filtre adéquat
- Contrôlez avant chaque mise en service si l'appareil n'est pas endommagé.

Réglage de la télécommande (fig. 30) :

- Commutez l'interrupteur sur l'appareil sur « radio-télécommande » .
- Appuyez sur l'interrupteur « RAZ » sur le côté de la tête de l'appareil pendant 15 secondes, p. ex. avec la pointe d'un stylo, jusqu'à ce que l'affichage s'allume.
- Appuyez simultanément sur l'interrupteur « 0 » ou « I » de la télécommande pendant 15 secondes.
- Une fois que l'affichage a clignoté trois fois, la télécommande est réglée.

6.1 Aspirer à sec (fig. 15- 22)

- Utilisez le filtre à plis (11) pour aspirer à sec et le sac collecteur d'impuretés (15).
- Retirez la tête d'actionnement (C) du récipient (D).
- Montez le filtre à plis (11).
- Comme préparation pour le fonctionnement à sec, assurez-vous que le filtre à plis est bien monté fixement. Il faut veiller que le filtre doit être enfoncé jusqu'à la butée de la tête d'actionnement. (Fig. 19)
- Montez le support de filtre (12) sur le filtre à plis et fermez-le en appuyant et en le tournant simultanément dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Si on aspire des impuretés fines, utilisez le sac collecteur d'impuretés (15) dans le récipient. Le filtre à plis restera plus longtemps exempt de saleté et la puissance d'aspiration sera conservée. De plus, la récupération de la poussière est facilitée. Tirez le sac collecteur d'impuretés au-dessus de la bouche d'aspiration. Le sac collecteur d'impuretés convient uniquement à l'aspiration à de la poussière.
- Remettez la tête d'actionnement sur le récipient et fermez-le avec la languette de fermeture.
- Mettez l'appareil sous tension en réglant l'interrupteur en position « I ». Pour utiliser la télécommande, commutez l'interrupteur en position « Funk (radio) », l'aspirateur à eau et poussière est à présent mis en/hors circuit avec la télécommande sur la poignée (19) en appuyant pendant une seconde sur le bouton « ON » de la télécommande.
- Pour mettre l'aspirateur sec/humide hors circuit, commutez l'interrupteur en position « 0 ». Ou appuyez pendant une seconde sur le bouton « OFF » de la télécommande.

6.2 Aspirer de l'eau (fig. 6, 23-24)

Attention ! Lors de l'aspiration de quantités importantes de liquide, il est conseillé de prendre l'aspirateur à eau et poussière de son support mural et de le placer au sol. Lorsque l'appareil est rempli de liquide, il est plus difficile de le sortir du support mural. La cartouche de filtre à plis ne doit pas être employée pour aspirer de l'eau. Protégez la télécommande de l'humidité.

- Retirez la tête d'actionnement (C) du récipient.
- Retirez le filtre à plis (11) et montez le filtre en mousse (16) sur la cage filtrante. Montez à nouveau la tête d'actionnement sur le réservoir.
- Mettez l'appareil hors circuit après l'aspiration de l'eau et retirez la fiche de contact de l'alimentation en courant. Nettoyez le récipient. Retirez le filtre en mousse, nettoyez-le avec du savon liquide et faites-le sécher avant de l'entreposer.

Lors de l'aspiration de liquides en grandes quantités, la buse ne doit pas être complètement immergée dans le liquide. Laissez une fente ouverte à la pointe de la buse, afin de pouvoir aspirer de l'air supplémentaire. L'appareil est doté d'un flotteur qui empêche le débordement du réservoir. Si l'appareil n'aspire plus, vous remarquez l'augmentation de la vitesse de rotation du moteur (« crie »). Si c'est le cas, mettez l'appareil immédiatement hors circuit, déconnectez-le de l'alimentation en courant et videz le liquide. Afin de continuer d'aspérer, montez à nouveau la tête d'actionnement sur le récipient.

6.3 Fonction d'aspiration (fig. 3, 25)

- Assurez-vous que le récipient est bien vide.
- Retirez le diffuseur d'air évacué du raccordement de soufflante.
- Retirez le tuyau d'aspiration du raccord d'aspiration et montez-le sur le raccordement de soufflante.
- Montez l'accessoire souhaité sur le tuyau d'aspiration.

Attention : Ne dirigez jamais le jet sur des personnes

6.4 Changement de batterie (fig. 26-29)

- Utilisez des batteries 23AE 12 V.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un temps prolongé, retirez-les piles de leur compartiment. Le liquider des piles qui s'écoule peut endommager l'appareil.
- Ne déposez pas les batteries sur des radiateurs et ne les exposez pas en plein soleil pendant un temps prolongé.
- Desserrez la vis dans le sens contraire de celui

des aiguilles d'une montre

- Retirer la vis et sortez l'ancienne batterie.
- Introduisez une nouvelle batterie.
- Refermez le compartiment à piles

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Attention! Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.
Protégez la télécommande de l'humidité!

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

7.2 Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez la tête d'actionnement (C) régulièrement avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil.
- On peut nettoyer le récipient (D), en fonction de l'encrassement avec un peu de savon noir et à l'eau courante.

7.3 Nettoyage des filtres

Nettoyez régulièrement le filtre à plis (11) en le tapotant précautionneusement et en le nettoyant à l'aide d'une brosse fine ou d'une balayette.

Nettoyer le filtre en mousse (16) après emploi avec un peu de savon noir sous l'eau courante et laissez-le sécher à l'air.

7.4 Maintenance

Faites réparer les dommages sur cet appareil uniquement par le producteur ou par son service après-vente ou encore un(e) spécialiste afin d'éviter des dangers.

7.5 Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

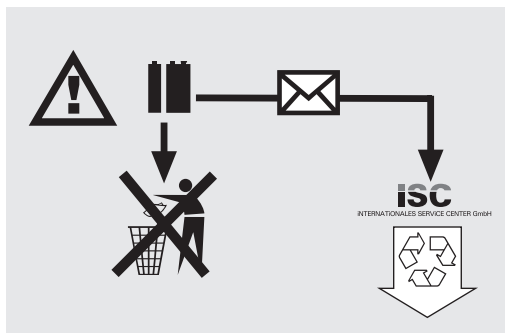
Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

F**8. Mise au rebut et recyclage**

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduite dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

9. Elimination des batteries

Les piles comprennent des matériaux polluant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ni dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne. A cet endroit, une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel
 frklarar fljande verensstammelse enl. EU-direktiv och standarder fr artikeln
 vakuuttaa, ett tuote tytta EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydav nsledujc prohlaen o shod podle smrnice EU a norem pro vrobek
 potrjuje sledeo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydava nasledujce prehlasenie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre vrobok
 a cikkekhez az EU-irnyvonal s Normak szerint a kvetkez konformitast jelenti ki
 deklaruje zgodnoc wymienionego ponizej artykuu z nastpujcymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro adu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdzina j atitikim EU reikalavimams ir preks normoms
 declar urmatoarea conformitate conform directivei UE i normelor pentru articolul
 dlwni tn aklouh smmrfwsh smfwona me tn Odgia EK kai ta prtpta ga to proon
 potvruje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvruje sljedecu uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvruje sledecu uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 слeдующим удoствeряeтcя, что слeдующие прoдукты соoтветствуют директивам и нормам ЕС
 проголoшуe про зазначeну нижчe вдповднсть вирoбу директивам та стандартам ЕС на вирб
 ja izjavuva slednata soobrznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
 rn ille ilgjli AB direktifleri ve normlari gereince aaida aıklanan uygunluu belirtir
 erklerer flgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra stala vru

Nass- Trockensauger RT-VC 1500 WM

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 98/37/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN 14121; EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

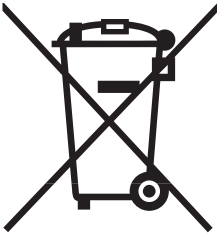
Landau/Isar, den 12.06.2009

Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 23.423.30 I.-No.: 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 2342320-50-4141750-09
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Ⓔ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓔ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓔ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓖ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓕ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

Ⓖ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓕ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓕ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.